

# 鶴山 辛敦復의 生涯와 著述에 관한 研究

A Study on the Life and Works of Haksan Sin Don-bok

朴 文 烈 (Park, Moon-Year)\*

## ◁ 목 차 ▷

1. 緒 言	3.2 「左溪哀譚」
2. 鶴山의 生涯와 思想	3.3 「厚生錄」
2.1 鶴山의 生涯	3.4 其他
2.2 鶴山의 思想	4. 結 論
3. 鶴山의 著述	<참고문헌>
3.1 「鶴山閑言」	

## < 초 목 >

本 研究는 鶴山 辛敦復(1692-1779)의 生涯와 著述에 關하여 考究한 것으로 그 結果는 다음과 같다.

- (1) 辛敦復은 字가 仲厚이고 號는 鶴山 또는 景軒이며, 본관은 靈山이다.
- (2) 鶴山은 仙道思想과 愛國思想 및 利用厚生을 중시하는 實學思想을 堅持하였던 인물이다.
- (3) 鶴山의 著述로는 「鶴山閑言」을 비롯하여 「左溪哀譚」과 「厚生錄」 등 3種의 著述과 <海東傳道錄記文> 등의 記文이 있다.
- (4) 鶴山閑言 에는 100篇의 설화가 수록되어 있고 「左溪哀譚」 에는 朝鮮時代 後期の 士大夫와 婦女 212명의 인물에 關한 逸話와 詩話 등이 수록되어 있으며, 厚生錄」 에는 103題 393項目의 利用厚生の인 農業技術과 科學技術이 수록되어 있다.
- (5) 厚生錄 의 ‘鑄字’條에는 ‘俗法鑄字’·‘土鑄字’·‘中原土板’·‘近法木鑄字’ 등 活字와 關聯된 科學技術들이 比較적 자세하게 記述되어 있다.

要語: 鶴山, 辛敦復, 鶴山閑言, 「左溪哀譚」, 「厚生錄」, 東國厚生錄, <海東傳道錄記文>. 活字印刷術.

\* 淸州大學校 人文大學 人文學部 文獻情報學專攻 教授(parkmoon@cju.ac.kr)

접수일: 2008년 11월 28일  최초심사일: 2008년 12월 3일  심사완료일: 2008년 12월 15일

<ABSTRACT>

This study analyzes the life and works of Haksan Sin Don-bok. The major findings are as follows:

- (1) Sin Don-bok's courtesy name is Junghu, and his pen name is Haksan or Gyeongheon. His ancestral home is Yeongsan.
- (2) Haksan appreciated Hermit-Taoism, Patriotism, and "Practical Learning" which valued the economic enrichment and welfare of people.
- (3) He wrote three books, that is, *Haksan-haneon*, *Jwagya-budam*, and *Husaengrok*, and some documents, including *Haedong-jeondorok-gimun*.
- (4) *Haksan-haneon* includes 100 pieces of fables, *Jwagya-budam* describes episodes about 212 men and women of noble birth, and *Husaengrok* covers 103 titles and 393 items of agricultural and scientific techniques which could help the economic enrichment and welfare of people.
- (5) In *Husaengrok*, the item of 'typecasting' describes in detail some scientific techniques of movable type printing which include the current technique of typecasting, soil typecasting, Chinese soil block plates, and the current technique of movable wooden types, etc.

Keywords: Haksan, Sin Don-Bok, Sin Junghu, *Haksan-haneon*, *Jwagya-budam*, *Husaengrok*, *Dongguk-husaengrok*, *Haedong-jeondorok-gimun*, Movable types printing.

## 1. 緒言

조선시대 肅宗朝·景宗朝·英祖朝의 인물이었던 鶴山 辛敦復(1692-1779)에 대하여는 지금까지 文獻說話集인 「鶴山閑言」의 編著者로만 알려져 왔을 뿐, 그의 生涯와 餘他の 著述 등에 관하여 자세하게 考究된 바 없는 듯하다.

鶴山의 生涯와 관련된 論述은 그렇다 하더라도, 그가 「鶴山閑言」의 著述에 그치지 않고 「左溪哀譚」과 「厚生錄」<sup>1)</sup> 및 餘他の <海東傳道錄記文> 등을 著述하였다는 사실은 지금까지 看過되어 왔던 것이다.

특히 「厚生錄」은 「鶴山閑言」과 「左溪哀譚」에서 나타나는 說話式이나 逸話式의 文體로 저술된 것이 아니라, 日常生活에 필요한 科學技術을 명료한 文體로 記述한 實學的 農業技術書이다.

더욱이 「厚生錄」의 ‘鑄字’條에 수록된 ‘俗法鑄字’·‘土鑄字’·‘中原土版’·‘近法木鑄字’ 등의 항목에는 각각 鐵活字·土活字·土版·木活字 등의 製作과 관련된 科學技術들이 비교적 자세하게 記述되어 있다. 이러한 活字製作技術들이 書誌學 研究者들에 의해 자주 引用되기는 하였으나, 정작 이 技術을 記錄한 人物이 누구인지도 모른 채 引用에 引用으로만 그쳤던 것이다.

本稿는 鶴山의 生涯와 그의 저술 「鶴山閑言」·「左溪哀譚」과 「厚生錄」 그리고 <海東傳道錄記文> 등을 중심으로 概括的이나마 鶴山의 生涯와 著述에 관하여 考察함으로써 鶴山 辛敦復 研究의 序說로 삼고자 한다.

---

1) 「厚生錄」과 관련된 題名으로는 「東國厚生錄」·「東國厚生新錄」·「厚生錄」 등 多樣하다. 本稿에서는 用語의 統一을 위하여 特別한 경우가 아닌 한 「厚生錄」으로 通稱하고자 한다.

## 2. 鶴山の生涯와 思想

### 2.1 鶴山の生涯

鶴山 辛敦復은 字가 仲厚이고 號는 鶴山 또는 景軒이며, 본관은 靈山이다.<sup>2)</sup>

「靈山寧越辛氏大同譜」<sup>3)</sup>를 바탕으로 「朝鮮王朝實錄」<sup>4)</sup> 및 「承政院日記」<sup>5)</sup> 등에 나타나는 鶴山の 行歷을 정리하여 <表>로 나타내면 다음과 같다.

<表 1> 鶴山 辛敦復의 行歷

年代	朝代	月日	年歲	內 容	備考
1692	肅宗 18	07 01	01	出生하다	6)
1715	肅宗 41	- -	24	進士試에 합격하다	7)
1735	英祖 11	11 22	44	上疏하다	8)
1748	英祖 24	10 12	57	上疏하다	9)
1752	英祖 28	08 02	61	上疏하다	10)
		08 03		上疏하다	11)
1756	英祖 32	02 02	65	上疏하다	12)
1762	英祖 38	01 -	71	宣陵參奉에 除授되다	13)
1764	英祖 40	02 11	73	南都奉事에 除授되다	14)
		04 27		奉事로서 定配되어 押送하게 하다	15)
		05 27		罪人으로 拿來되다	16)

2) 「靈山寧越辛氏大同譜」의 卷首, 卷7, 卷8에 收錄된 府院君公派譜를 整理한 ‘辛敦復’의 家系는 다음과 같다.

辛鏡(始祖, 1) - 雲敏(2) - 永繼(3) - 夢森(4) - 覺繼(5) - 百鍊(6) - 喜(7) - 至和(8) - 蘊(9, 府院君派) - 仲碩(10) - 廉(11) - 熹(12) - 回(13) - 益調(14) - 爽(15) - 尹衡(16) - 輔商(17) - 應時(18) - 慶晉(19) - 喜業(20) - 暉(21) - 聖重(22) - 翊東(23) - 敦復(24) - 福寧(25) - 錫瑞(26) - 瀾(27) - 英集(28) - 近默(29) - 在式(30) - 彰善(31) - 暎承(32) - 宗鎬(33) ... <靈山寧越辛氏大同譜編纂委員會 編, 靈山寧越辛氏大同譜. (大田: 譜文出版社, 2000), 卷首·卷7·卷8.

3) 靈山寧越辛氏大同譜編纂委員會 編, 「靈山寧越辛氏大同譜」(大田: 譜文出版社, 2000).

4) 春秋館 編, 「朝鮮王朝實錄」影印本(서울: 國史編纂委員會, 1986).

5) 承政院 編, 「承政院日記」影印本(서울: 國史編纂委員會, 1986).

6) 靈山寧越辛氏大同譜編纂委員會 編, 靈山寧越辛氏大同譜(大田: 譜文出版社, 2000), 卷7, 419.

1774	英祖 50	07 01	83	進士 回榜을 베풀도록 하다	17)
		07 10		入侍하다	18)
		07 10		小科 回榜으로 옷감과 食糧이 題給되다	19)20)21)
		07 14		同知에 除授되다	22)
		07 16		謝恩하다	23)
		10 27		進士 回榜宴이 베풀어지다	24)
1775	英祖 51	- -	84	回榜으로 加資되다	25)26)
1779	正祖 03	05 04	88	卒逝하다(墓: 開城府 馬沓村 安山坐)	27)

- 7) 靈山寧越辛氏大同譜編纂委員會 編, 靈山寧越辛氏大同譜 (大田: 譜文出版社, 2000), 卷7, 419.
- 8) 承政院日記. 英祖 11年 11月 22日(丁巳)條.  
進士黃挺河等疏曰 伏以近者館學陳疏 而天心激惱 舉措失中 責罰荐降 … 其體此教 各修本業 附疏錄 … 進士辛敦復.
- 9) 承政院日記. 英祖 24年 10月 12日(癸巳)條.  
進士尹得觀·宋載萬·辛敦復 … 金聖礪等疏曰 伏以臣等卽故贊成臣朴弼周之門徒也 ….
- 10) 承政院日記. 英祖 28年 8月 2日(庚寅)條.  
進士金恒柱 … 辛敦復 … 安擇範書 伏以先正文正公臣宋時烈 文正公宋浚吉從享之請 內而館學諸生 外而八路多士 齊聲仰籲 祈蒙俞音者 三十年如一日矣.
- 11) 承政院日記. 英祖 28年 8月 3日(辛卯)條.  
進士申光履 … 辛敦復 … 等書 伏以臣等於邸下代理之後 首陳兩先正從享之請 ….
- 12) 承政院日記. 英祖 32年 2月 2日(庚子)條.  
成均生員安宗喆 … 辛敦復 … 具允德等書曰 伏以臣等 ….
- 13) 承政院 編, 承政院日記. 英祖 38年 1月 16日(庚戌)條.  
有政 吏批 行判書韓翼 謦進 參判洪樂性進 參議徐命膺進 行都承旨蔡濟恭進 以邊致明爲 兵曹參議 … 辛敦復爲宣陵參奉.
- 14) 承政院 編, 承政院日記. 英祖 40年 2月 11日(癸巳)條.  
李永中爲正言 李命龍爲工曹正郎 辛敦復爲南都奉事.
- 15) 承政院 編, 承政院日記. 英祖 40年 4月 27日(戊申)條.  
鄭運維 以義禁府言啓曰 餘部官員竝施徒配之典 當押送事 命下矣 … 奉事辛敦復, 江原道春川縣保安驛, 徒三年定配 … 而以傳教內辭意 具罪目 依例發遣府羅將 卽爲押送于各其配所 何如 傳曰 允.
- 16) 承政院 編, 承政院日記. 英祖 40年 5月 27日(戊寅)條.  
金華鎮 以義禁府言啓曰 … 江原道春川縣保安驛徒配罪人辛敦復 未及拿來罪人三水前府使 具世仁等放送事 疏決單子中 付標啓下矣 竝放送事 分付於各該道道臣之意 敢啓 傳曰 知道.
- 17) 承政院 編, 承政院日記. 英祖 50年 7月 1日(壬子)條.  
上御德游堂 承旨率回甲進士受謝恩入侍時 … 命書傳教曰 鄭基安·李洙處 各虎皮一領 賜給 上曰 李洙同榜有存者乎 對曰 有辛敦復 而前爲蔭仕矣 命書傳教曰 因此今聞同榜辛敦復尚存云 其豈異也 令該曹一體造給衣巾 其令明日謝恩 仍下教曰 吹笛手 令該曹木布賞給 諸臣以次退出.

鶴山은 숙종 18(1692, 임신)년에 아버지 辛翊東(1660-1703)과 陽川 許氏 進士 雪峰 許烘의 딸을 어머니로 3男 1女の 次男으로 出生하였다. 숙종 41(1715, 을미)년에 24세의 비교적 젊은 나이로 進士에 합격하여 官界에 발을 들여 놓았으나, 官運은 별로 좋지 못하였던 듯하다.

英祖 38(1762, 임오)년에 71세로 宣陵參奉에 除授되고 英祖 40(1764, 갑신)년에 73세로 南都奉事에 除授되었으나 동년 4월에 奉事로서 定配되어 押送되었다.

영조 51(1775, 을미)년에 回榜을 맞아 壽資憲同知中樞府事에 제수되었으며, 영

- 18) 承政院 編, 承政院日記. 英祖 50年 7月 10日(辛酉)條.  
傳于李致中曰 進士辛敦復入侍.
- 19) 春秋館 編, 朝鮮王朝實錄. 英祖 50年 7月 10日(辛酉)條.  
上御集慶堂 引見大臣備堂 小科回榜人辛敦復命入侍 使地方官 衣資食物題給.
- 20) 承政院 編, 承政院日記. 英祖 50年 7月 10日(辛酉)條.  
上御集慶堂 大臣·備局堂上引見入侍時 … 小科回榜人辛敦復 亦自海西 聞已入京矣 上下教曰 辛敦復入侍 謝恩老人 同爲入侍 出榻教 上曰 敦復 以回榜服色 入侍 可也 … 弘履曰 辛敦復巾服 適置江郊 未及入來云矣.
- 21) 承政院 編, 承政院日記. 英祖 50年 7月 10日(辛酉)條.  
上御集慶堂 … 命老人辛敦復 使其子弟扶入 上詢其年齒 命誦小科會試所作 敦復誦一句賦 命書傳教曰 昔甲午式年小科人 兩次見兩人 可謂異常 李洙孫察訪 故既命守令承傳 辛敦復子億寧 令銓曹 參奉承傳 監役中 待窠調用 此人八十 自鄉來 與在京者有異 令該曹 回糧題給 所經處 亦令題給 而下鄉後 令地方官 衣資食物題給事 自政院 今日下諭道臣 敦復先退 命診候.
- 22) 承政院日記. 英祖 50年 7月 14日(乙丑)條.  
兵曹判書閔百興進 … 辛敦復爲同知.
- 23) 承政院日記. 英祖 50年 7月 16日(丁卯)條.  
上御集慶堂 藥房入診 詣臺臺臣·謝恩老人 同爲入侍時 … 同知辛敦復 … 以次進伏 … 晦曰 此時如此 故臣等欣幸矣 命辛敦復進前 上詢曰 加資爲何 晦曰 嘉善矣.
- 24) 承政院日記. 英祖 50年 10月 27日(丁未)條.  
上御集慶堂 大臣·備局堂上引見入侍時 … 年方八十六歲 進士回榜 而才有辛敦復前例 似當有一視之道故敢達 上曰 令該曹 一體舉行 可也.
- 25) 承政院日記. 英祖 51年 8月 3日(戊寅)條.  
有政 判書朴相德牌不進 參判李徽之進 參議趙 琰傳旨未下 右承旨崔台衡進 吏批啓曰 … 辛敦復 … 年八十加資.
- 26) 靈山寧越辛氏大同譜編纂委員會 編, 「靈山寧越辛氏大同譜」(大田: 譜文出版社, 2000) 卷7, 419, '辛敦復'條.
- 27) 靈山寧越辛氏大同譜編纂委員會 編, 「靈山寧越辛氏大同譜」(大田: 譜文出版社, 2000) 卷7, 419, '辛敦復'條.

조는 特命으로 音樂을 내려 隱巖의 白麓舊第에서 잔치를 베풀어 주고 또 道臣에게 命하여 그가 居處하고 있던 白川(배천)의 시골집에서 잔치를 열어 주었을 정도였다.

정조 3(1779, 기해)년에 鶴山은 享年 88세로 卒逝하였으며, 墓地는 開城府 馬沓村 安山坐이다.<sup>28)</sup>

## 2.2 鶴山의 思想

鶴山의 思想에 관하여 研究된 論考가 흔하지 않아 그의 思想을 뚜렷하게 내세우는 것이 어려울 듯하다. 그러나 筆者가 그의 行歷과 著述 등으로부터 파악하건대, 鶴山의 思想은 說話나 逸話 등의 閑談을 즐겨하는 仙道思想과 國家의 施策에 적극 동참하는 愛國思想 및 利用厚生을 중시하는 實學思想을 堅持하였던 것으로 보인다.

鶴山은 88세를 일기로 卒逝할 때까지 그다지 큰 起伏이 없는 평범한 선비의 생활을 영위하였다. 비교적 젊은 나이인 24세에 進士試에 合格하였음에도 별다른 큰 職責을 맡은 바 없었다. 그의 저술 「鶴山閑言」과 「左溪哀譚」에서 나타나는 바와 같이 說話나 逸話 등의 閑談에 능하였을 뿐 아니라, 丹學書인 「海東傳道錄」의 記文을 著述한 점으로 미루어 仙道思想을 실천하였던 人物로 보인다.

鶴山의 黨色은 老論에 가까웠던 듯하다. 그것은 그의 저술 「左溪哀譚」에 부록되어 있는 <忠逆辨>은 李敏輔(1720-1799)가 明宗朝의 沈義謙(1535-1587)과 金孝元(1532-1590) 등에서 비롯된 東西分黨으로부터 肅宗朝와 英祖朝의 老論과 少論의 다툼까지의 淵源과 展開를 주로 老論의 視覺에서 記述한 作品인데도 불구하고, 그의 저술 「左溪哀譚」의 권말에 부록시키고 있기 때문이다.

그러나 鶴山은 老論의 黨色이 있기는 하였으나, 그의 저술 「鶴山閑言」과 「左溪哀譚」 등에 수록된 餘他的 黨色에 관련된 人物들에 대해서도 비교적 友好的으로 기술하고 있는 점으로 미루어 英祖의 蕩平策을 적극 受容한 인물인 동시에 愛國思想의 所有者였음을 짐작할 수 있다.

28) 靈山寧越辛氏大同譜編纂委員會 編, 「靈山寧越辛氏大同譜」(大田: 譜文出版社, 2000), 卷7, 419. '辛敦復'條.

특히 鶴山의 저술 「厚生錄」에는 利用厚生の 實學思想으로 가득 차 있으며, 知守齋 俞拓基(1691-1767)<sup>29)</sup>가 「厚生錄」에는 “먼저 涑水의 家儀와 昔賢의 法言 등을 비롯하여, 또한 歷代 古今의 稼牧<sup>30)</sup>과 種植<sup>31)</sup> 등의 일을 採集하고 더불어 모든 園囿의 治耕과 酒漿의 製造에서부터 服食과 器用에 이르기까지, 거의 遺漏된 바 없이 收錄되어 있는 것이다. 한번만 開卷을 하더라도 백성들이 日用하는 道具들에 대하여 粲然히 考究되지 않은 것이 없음을 알 수 있을 것이니, 그 用心이 매우 勤勉하였다고 할 것이다”<sup>32)</sup>고 評價한 점에서도 鶴山이 철저한 實學思想의 所有者였음을 알 수 있는 것이다.

### 3. 鶴山의 著述

鶴山의 著述이 어느 정도에 달하는지는 정확히 알 수 없다. 그러나 筆者가 조사한 바로는 대체로 「鶴山閑言」을 비롯하여 「左溪哀譚」과 「厚生錄」 등 3種의 著述이 있으며, 기타의 <海東傳道錄記文> 등도 編述하였던 것으로 파악된다.

29) 俞拓基: 조선시대 후기의 문신으로 본관은 杞溪이고 자는 展甫이며, 호는 知守齋 또는 羨陰이고 諡號 文翼이다. 1714(肅宗 40)년 增廣文科에 及第하여 翰苑·三司를 거쳐 景宗 때 王世弟 冊封 奏請使의 書狀官으로 淸나라에 다녀왔다. 이때 辛壬士禍를 일으켜 執權 少論들로부터 彈劾을 받고 洪原縣에 流配되었다. 英祖 원(1725)년에 老論의 執權으로 大司諫으로 등용되어 戶曹判書·右議政을 역임하고, 領議政에 오르자 앞서 世子 冊封問題에 連坐되었던 金昌集·李頤命을 復官시키고 柳鳳輝·趙泰耆 등의 罪를 再審할 것을 奏請하였으나 뜻을 이루지 못하고 辭職하였다. 晩年에 李天輔의 뒤를 이어 領議政에 다시 登用되었다가 仕退하고 耆老所에 들어갔다. 당대의 명필로 洪州의 <魯隱洞先生遺墟碑>, 順昌의 <三印臺事蹟碑>, 慶州의 <新羅始祖王墓碑>, 淸州의 <萬東廟碑> 등의 글씨를 남겼으며 著書로는 「知守齋集」(15권)이 있다.

30) 稼牧: 稼事와 牧養을 의미하는 것이다.

31) 種植: 種藝와 植藝를 의미하는 것이다.

32) 俞拓基 著, 「知守齋集」 全史字體本 ([刊行地未詳]: [刊行者未詳], [高宗 15(1878)]. 卷15. 序. 「厚生錄序」條.

… 今觀辛上舍仲厚所編厚生錄者 首之以涑水家儀昔賢法言 仍又歷採古今稼牧種植之事 與夫治園囿作酒漿 以及服食器用 殆無所遺 一開卷 而生人日用之具 無不粲然可攷 其用心可謂勤矣 ….

### 3.1 「鶴山閑言」

鶴山의 저술 「鶴山閑言」은 鶴山이 일생동안 見聞한 100篇의 이야기가 수록된 일종의 文獻說話集이다. 詩話·勸學·風水·孝子·義人·應報·道術·神鬼·神獸 등에 관한 이야기를 비롯하여 歷史的 事件과 人物에 관련된 뒷이야기, 人物의 逸話와 繪畫에 관한 評價, 그리고 葬禮風俗에 이르기까지 다양한 內容이 수록되어 있다.

「鶴山閑言」의 精確한 著述年代<sup>33)</sup>는 알 수 없으나, 鶴山의 處女作이었을 가능성이 매우 높은 著作으로 판단된다. 「鶴山閑言」의 版本으로는 韓國學中央研究院 藏書閣 所藏 筆寫本과 東國大學校 韓國學研究所의 影印刊行本 및 國立中央圖書館 所藏 筆寫本 등<sup>34)</sup>이 있다.

韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本 「鶴山閑言」<sup>35)</sup>은 筆寫本으로 藏書閣에 소장된 高麗 恭愍王 17(1368)년부터 朝鮮 肅宗 20(1694)년까지의 朝野의 記事錄인 「野乘」<sup>36)</sup>의 제21책에 수록되어 있다. 筆寫時期는 光武·隆熙年間(1897-1910)인 것으로 記述되어 있다.

東國大學校 韓國學研究所 影印刊行本 「鶴山閑言」은 1981년에 東國大學校 附設 韓國學研究所에서 編輯하고 民族文化社에서 影印하여 刊行한 「韓國文獻說話全集」(全10卷)<sup>37)</sup>의 제8권에 수록되어 있다. 影印의 底本은 韓國學中央研

33) 이에 관하여 김동욱 교수는 “저자가 젊은 시절부터 노년기에 들어선 1759(영조 35)년 무렵까지 수집해 두었던 자료를 가지고, 그때부터 1779(정조 3)년에 타계하기까지 사이에 이루어 놓았을 것으로 추정된다”고 하였다<辛敦復 著, 김동욱 역, 「國譯鶴山閑言」, (서울: 보고사, 2006), 1.

34) 김동욱 교수가 번역한 國譯鶴山閑言 은 이 분야 연구에 많은 참고가 될 수 있다. <辛敦復 著, 김동욱 역, 「國譯鶴山閑言」, (서울: 보고사, 2006-2007), 2책>.

35) 藏書閣 所藏本 「鶴山閑言」의 書誌事項은 다음과 같다.

鶴山閑言 / 辛敦復 編, 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [光武-隆熙年間(1897-1910) 寫] 1卷1冊: 無郭, 無絲欄, 半葉 12行24字, 無版心, 無魚尾; 28.0×19.6 cm. 楮紙. 線裝.

36) 藏書閣 所藏本 「野乘」의 書誌事項은 다음과 같다.

野乘 / 編者未詳, 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [光武-隆熙年間(1897-1910) 寫] 30卷30冊: 無郭, 無絲欄, 半葉 12行24字, 無版心, 無魚尾; 28.0×19.6 cm. 楮紙. 線裝.

卷末: 司諫李渭輔疏戊辰(1748) 三月 十五日.

印記: 舊宮. 帝室圖書之章. 李王家圖書之章.

究院 藏書閣 所藏本인 듯하며, 크기는 韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本과는 다른 변형이다.

國立中央圖書館 所藏本 「鶴山閑言」<sup>38)</sup>은 東京大學圖書館 阿川文庫(A90-834)에 所藏된 抄略本<sup>39)</sup>의 複寫本으로 筆寫時期는 정확히 알 수 없다.

「鶴山閑言」의 編次와 藏書閣 所藏本·東國大學校 韓國學研究所 影印刊行本·國立中央圖書館 所藏 複寫本の 수록 篇數 등을 정리하여 <表>로 나타내면 다음과 같다.

<表 2> 「鶴山閑言」의 編次와 版本別 收錄 篇數

番號	收錄 內容	藏書閣	東國大	國立圖	內容要語	備考
001	戊戌仲夏 … 一勝事也	001	001		金昌翁	
002	余嘗聞金 … 愛看之云	002	002		金濟謙	
003	農岩集出 … 相敬何哉	003	003		金時敏	
004	有一友生 … 相國畬也	004	004		金克亭	
005	金沙川榦 … 及者存焉	005	005		金榦	

37) 東國大學校 韓國學研究所 影印刊行本 「韓國文獻說話全集」의 書誌事項은 다음과 같다.  
韓國文獻說話全集 / 東國大學校 附設 韓國學研究所 編, 影印本, 서울: 民族文化社, 1981. 10冊 ; 22 cm.

內容: 卷1. 溪西野譚 / 李義 編. -卷2. 靑邱野譚 / 編著者未詳. -卷3. 東野集輯一 / 李源命 編. -卷4. 東野集輯二 / 李源命 編. -卷5. 記聞叢話 / 編著者未詳. -卷6. 於于野談 / 柳夢寅 編, 海東異蹟 / 洪萬宗 編, 海東野書 / 編著者未詳. - 卷7. 罷睡錄 / 編著者未詳, 村談解二 / 姜希孟 編, 禦眼楯 / 宗世琳 編, 統禦眼橋 / 成汝學 編, 東國滑稽傳 / 徐居正 編, 冥葉志諧 / 洪萬宗 編. -卷8. 楓巖輯話 / 金宗弼 編, 錦溪筆談 / 雲阜居士 編, 鶴山閑言 / 辛敦復 編. 梅翁閑錄 / 朴亮漢 編. -卷9. 靑野漫輯一 / 李喜謙 編. -卷10. 靑野漫輯二 / 李喜謙 編.

38) 國立中央圖書館 所藏本 「鶴山閑言」의 書誌事項은 다음과 같다  
鶴山閑言: 抄略 / 辛敦復 著, 複寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳] 不分卷1冊(99張): 四周雙邊, 半郭 17.2 × 12.5 cm, 有界, 10行20字 註雙行, 內向2葉花紋語尾; 24.4 × 14.7 cm. 洋紙. 線裝  
原本所藏: 東京大學圖書館(阿川文庫 A90-834)

39) 東京大學圖書館 阿川文庫 所藏本 「鶴山閑言」의 書誌事項은 다음과 같다.  
鶴山閑言: 抄略 / 辛敦復 著, 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳] 不分卷1冊(99張): 四周雙邊, 半郭 17.2 × 12.5 cm, 有界, 10行20字 註雙行, 內向2葉花紋語尾; 24.4 × 14.7 cm. 楮紙. 線裝.

006	余考諸史 … 或不佳也	006	006	考諸史傳
007	余嘗見灣 … 未可知也	007	007	01 灣府記聞
008	凡前世圖 … 於斯人歟	008	008	圖讖秘錄
009	元順帝至 … 所當切禁	009	009	元順帝
010	漢之符亡 … 然之理也	010	010	符讖
011	崇楨皇帝 … 車之監耶	011	011	崇楨皇帝
012	中州本禮 … 不在興也	012	012	中州
013	世謂我國 … 稟生者也	013	013	我國人物
014	宇文泰高 … 保有家國	014	014	宇文泰·高歡眞
015	夫子曰士 … 此等人也	015	015	02 夫子
016	夫子不語 … 約之以禮	016	016	夫子
017	成廟朝時 … 奇哉奇哉	017	017	03 吳淩
018	宣祖朝嶺 … 半一境云	018	018	04 鄭玉良
019	李墀小字 … 父之命也	019	019	05 李墀小
020	仁同士人 … 可記者耶	020	020	06 趙陽來
021	許察訪焮 … 言之如此	021	021	07 許焮
022	柳參判淦 … 釋之是矣	022	022	柳淦
023	聞冬至使 … 得其全氣	023	023	08 朴文秀
024	吉貞女西 … 其盛矣哉	024	024	09 吉貞女
025	廉時道吏 … 在安國洞	025	025	11 廉時道
026	光海時有 … 灘之孫也	026	026	薛生者
027	李澤堂少 … 更不復遇	027	027	李澤堂
028	洪樵牙山 … 耕積粟云	028	028	10 洪樵
029	鄭北窓礪 … 言之如此	029	029	12 鄭礪
030	進士李光 … 可恨者也	030	030	李光浩
031	忠州進士 … 屠莊之云	031	031	金義之
032	成虛白倪 … 之長生云	032	032	13 成倪
033	文有采尙 … 有屋裂聲	033	033	文有采
034	金世麻寧 … 其詳如此	034	034	14 金世麻
035	雲峰進士 … 罕有者也	035	035	安克權
036	南越中廟 … 言之如此	036	036	15 南越
037	徐花潭敬 … 可謂虛妄	037	037	16 徐敬德
038	仁廟朝有 … 蓋有以也	038	038	有一僧
039	太白山浮 … 亦靈怪哉	039	039	17 浮石寺
040	余近得見 … 信不誣矣	040	040	康節數
041	歲癸卯先 … 倅默无語	041	041	辛應時
042	蘭雪軒許 … 茲爲之解	042	042	18 許蘭雪軒

043	金處士聖 … 作異人傳	043	043		金聖沉
044	靈光有一 … 之言如此	044	044	19	蔡士人
045	車天輅字 … 爲人可知	045	045	20	車天輅
046	崔簡易豈 … 之本旨哉	046	046	21	崔豈
047	韓濩嘗隨 … 鐘王畫也	047	047	22	韓濩
048	鄭謙齋敵 … 此可異也	048	048	23	鄭敵
049	孟監司胄 … 此八僧也	049	049	24	孟胄瑞
050	林將軍慶 … 可敬也已	050	050	25	林慶業
051	唐文士作 … 故避之耶	051	051		唐文士
052	余見五代 … 亦異之哉	052	052		五代史
053	尹公忭明 … 夔傳此事	053	053	26	尹忭
054	金副率載 … 沒身不忘	054	054	27	金載海
055	有民金姓 … 兩人者也	055	055	28	金姓人
056	水路朝天 … 禍之道也	056	056	29	一名官
057	田東屹全 … 揚可異哉	057	057	30	田東屹
058	延湯君李 … 傳於後矣	058	058	31	李時白
059	光海時漢 … 烏能致此	059	059	32	漢師大賈
060	仁祖朝海 … 則可取也	060	060	33	武官姓李者
061	京中士人 … 立碑旌焉	061	061	34	沈姓者
062	金貴奉者 … 其可異矣	062	062		金貴奉
063	崔慎華陽 … 事遷空乎	063	063	35	崔慎華陽聞見錄
064	燕薊風俗 … 爲以然也	064	064	36	燕薊風俗
065	洪濼學啓 … 作之功耳	065	065		洪濼學
066	尤菴集恩 … 眞罪人也	066	066		尤菴集
067	崔慎華陽 … 亦畏人也	067	067	38	崔慎華
068	星州文官 … 沫之謂乎	068	068	39	鄭錫儒
069	辛評事慶 … 玉貫刀子	069	069	40	辛慶衍
070	己未冬我 … 之前可也	070	070	41	先世文集
071	徐藥峰涪 … 孫宗益云	071	071	42	徐涪
072	余與邊龍 … 姨從兄也	072	072	43	邊致周
073	高靈府院 … 畏如此哉	073	073	44	申叔舟
074	朴尙書信 … 果安在哉	074	074	45	朴信圭
075	崔奉朝賀 … 爲余言之	075	075	46	崔奎瑞
076	陶山李相 … 益可悲也	076	076	47	李相國
077	安承旨圭 … 傳之如此	077	077	48	安圭
078	尤菴童時 … 氣益驗矣	078	078	49	尤菴
079	李相國濡 … 山精也歟	079	079	50	李濡

080	余亦有一 … 良可異也	080	080	51	異事
081	卓然拔萃 … 有明知哉	081	081		卓然拔萃之人
082	鄭謙齋敵 … 之必无也	082	082	52	鄭敵
083	一士人粗 … 颯真畫也	083	083	53	一士人
084	權燮遂菴 … 句仙語也	084	084	54	權燮
085	仁廟朝時 … 言之如此	085	085	55	一士族家
086	曾在光海 … 可惜者耶	086	086	56	一倅
087	固城人金 … 不如獸乎	087	087	57	金鼎臣
088	有名江鐵 … 見則大旱	088	088	58	有名江鐵者
089	庚申春咸 … 眞虎者耶	089	089		趙徽
090	昔信州人 … 可不知也	090	090	59	鵝二百隻
091	仁廟朝京 … 遂爲生有	091	091		李修己
092	輿地勝覽 … 壁一川回	092	092	60	輿地勝覽
093	我國秘境 … 之言信哉	093	093	61	秘境福地
094	忠州木溪 … 言之如此	094	094	62	木溪士人
095	近世有鄭 … 見之言也	095	095	63	鄭夏圭
096	仁廟末胡 … 敏之地乎	096	096	64	鄭命壽
097	辛喜季號 … 聞佳語也	097	097		辛喜季
098	仙源金相 … 孫趾行云	098	098	65	金相國
099	潛谷金相 … 莫知之歟	099	099	66	金堉
100	金川映水 … 可不知也	100	100	67	映水坪
合計	100	100	100	67	

이상을 통하여 보면 韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本과 東國大學校 韓國學研究所 影印刊行本에는 각각 100篇의 說話가 수록되어 있으며, 國立中央圖書館 所藏 抄略本에는 67篇의 說話가 수록되어 있음을 알 수 있다. 따라서 東國大學校 韓國學研究所 影印刊行本은 藏書閣 所藏本을 底本으로 하여 影印되고 刊行되었음을 알 수 있으며, 國立中央圖書館本은 무려 33編이 缺落된 抄略本임을 알 수 있다.

한편 「鶴山閑言」에 수록된 100편의 설화 중 일부분은 「記聞叢話」와 「靑丘野談」 등에서도 收錄<sup>40)</sup>되고 있다.

40) 辛敦復 著, 김동욱 역, 「國譯鶴山閑言」(서울: 보고사, 2006-2007), 2-3.

<表 3> 「鶴山閑言」의 他著作에서의 受容 內容과 篇數

番號	「鶴山閑言」	「記聞叢話」	「青邱野談」			備考
			奎章閣	西壁甲	西壁乙	
017	成廟朝時 … 奇哉奇哉	09-02	08-03	05-03		
019	李璿小字 … 父之命也		09-03	08-04	05-04	
020	仁同士人 … 可記者耶		12-11	03-23	09-25	
021	許察訪旋 … 言之如此		12-12	03-24	09-26	
022	柳參判諗 … 釋之是矣		06-05	06-45	03-19	
024	吉貞女西 … 其盛矣哉		06-06	06-46	03-20	
025	廉時道吏 … 在安國洞	08-11	08-01	05-01		
026	光海時有 … 灘之孫也	09-01	08-02	05-02		
027	李澤堂少 … 更不復遇	10-04	08-27	05-27		
028	洪樵牙山 … 耕積粟云	12-20	03-33	09-35		
030	進士李光 … 可恨者也	10-05	08-28	05-28		
032	成虛白倪 … 之長生云	12-21	03-34	09-36		
033	文有采尙 … 有屋裂聲	09-10	08-11	05-11		
044	靈光有一 … 之言如此	09-11	08-12	05-12		
045	車天輅字 … 爲人可知	10-06	08-29	05-29		
047	韓濩嘗隨 … 鐘王畫也	10-07	08-30	05-30		
048	鄭謙齋敵 … 此可異也	12-07	03-19	09-21		
049	孟監司胄 … 此八僧也	12-08	03-20	09-22		
053	尹公忭明 … 夔傳此事	12-09	03-21	09-23		
054	金副率載 … 沒身不忘	09-04	08-5	05-5		
055	有民金姓 … 兩人者也	09-05	08-6	05-6		
057	田東屹全 … 揚可異哉	04-01	06-27	03-01		
058	延湯君李 … 傳於後矣	04-10	04-30	02-30		
059	光海時漢 … 烏能致此	12-10	03-22	09-24		
060	仁祖朝海 … 則可取也	04-02	06-28	03-02		
061	京中士人 … 立碑旌焉	01-10	07-11	06-11		
068	星州文官 … 沫之謂乎	06-02	06-41	03-15		
075	崔奉朝賀 … 爲余言之	02-02	07-17	06-17		
079	李相國濡 … 山精也歟	02-03	07-18	06-18		
86	曾在光海 … 可惜者耶	11-11	07-12	06-12		
092	輿地勝覽 … 壁一川回	01-03	07-03	06-03		
093	我國秘境 … 之言信哉		07-04	06-04		
合計	32	31	32	32	6	

이상을 통하여 보면 鶴山閑言 에 수록된 100편의 說話 중 32편이 記聞叢話 41)와 靑丘野談 42) 등에 수록되고 있음을 알 수 있다. 記聞叢話 에는 31편, 靑丘野談, 의 奎章閣本에는 32편, 西壁甲本에는 32편, 西壁乙本에는 6편이 수록되고 있다.

이외에도 「鶴山閑言」의 說話는 여러 著述에서 자주 인용되었다. 冲庵 金淨 (1486-1520)<sup>43)</sup>의 「冲庵先生集」 <年譜上>에는 <三清洞記>가 引用<sup>44)</sup>된 바 있으며, 五洲 李圭景(1788-?)<sup>45)</sup>의 「五洲衍文長箋散稿」에는 무려 11회에 걸쳐 引用된 바 있다. 「鶴山閑言」이 李圭景의 「五洲衍文長箋散稿」에 引用된 내용을 <表>로 나타내면 다음과 같다.

- 41) 「記聞叢話」: 조선시대 名士들의 逸話·詩話·巷談·笑話 등을 모은 隨筆集이다. 編著者와 筆寫年代는 未詳이다. 國立中央圖書館 所藏本의 上卷에는 <李土亭神異之術> 등 56종의 說話가 收錄되어 있고 下卷에는 「芝峯類說」·「寄齋雜記」·「竹窓閑話」·「菊堂俳話」·「謏聞鎖錄」·「晦隱雜識」·「慵齋叢話」·「水村漫錄」·「筆苑雜記」·「巴人識小錄」·「於于野談」·「白雲小說」 등 30여 종의 책에서 약 250여 종의 각종 說話를 선별하여 收錄하고 있다.
- 42) 「靑丘野談」: 民譚과 野談을 小說의 형식으로 기록한 조선시대 후기의 漢文 野談集이다. 編著者와 著作年代는 未詳이다. 內容은 1700년에서 1800년까지의 현실을 사실적으로 그린 것으로 結構와 手法이 絶妙하여 당시의 言語·風俗·慣習 등을 연구하는데 좋은 자료이다. 현재 몇 가지의 寫本이 전해지고 있으며, 版本에 따라 수록된 篇數와 體制가 각각 다르다.
- 43) 金淨: 朝鮮時代 前期의 文臣으로 本貫 慶州이고 자는 元冲이며, 호는 冲菴이고 시호는 文簡이다. 10세 전에 「四書」에 통하고 1504(연산군 10)년에 司馬試에 합격한 뒤 1507(중종 2)년에 문과에 급제하였다. 正言·順昌郡守 등을 지냈으며 潭陽府使 朴祥과 함께 廢妃 愼氏를 복위시키고자 상소하였으나 각하되고 유배당하였다. 1516(중종 11)년에 다시 등용되어 副提學·同副承旨·都承旨·吏曹參判·大司憲·刑曹判書 등을 역임하였다. 趙光祖와 함께 迷信打破·鄉約施行 등에 힘썼으나 1519년 己卯土禍 때에 濟州에 安置되었다가 뒤에 賜死되었다. 詩書에 능하였으며, 저서로는 「冲菴文集」·「濟州風土錄」 등이 있다.
- 44) 金淨 著, 冲庵先生集. 木版本.(報恩: 金基善家, 1922). '年譜上'條.  
按辛敦復三清洞記曰 白岳山東南有三清殿 故祭天之所也 … 諸侯祭封內山川 以諸侯行天子事非禮云 請刊行鄉約.
- 45) 李圭景: 朝鮮時代 後期の 實學者로 본관은 全州이고 자는 伯揆이며 호는 五洲·嘯雲居士·五洲居士 등이었다. 평생토록 벼슬을 하지 않고 조부 靑莊館 李德懋가 이룩한 實學을 계승하여 集大成하는 데 전념하였기 때문에 생애에 관하여 자세히 전해지는 바 없으나, 그의 저서 「五洲衍文長箋散稿」에 따르면 그는 崔漢綺·崔瑗·金正浩 등의 中人階層의 人物과 交遊하였으며, 생애의 대부분을 忠淸道의 농촌에서 보냈다고 한다. 그는 한국과 중국의 古今事物에 대한 數百種의 書籍을 읽고 天文·曆數·種族·歷史·地理·文學·音韻·書畫·宗教·風俗·冶金·兵事·草木·魚鳥 등 모든 학문을 考訂辨證하였다. 그의 저서 「五洲衍文長箋散稿」는 李晬光의 「芝峯類說」을 종합하여 확대하고 발전시킨 것으로 평가되고 있다.

<表 4> 「五洲衍文長箋散稿」에 引用된 「鶴山閑言」

番號	篇	類	目	說	引用項目	備考
01	天地篇	地理類	邦國	一日國辨證說	鶴山閑言	46)
02	天地篇	地理類	人種	羅禪辨證說	鶴山閑言	47)
03	天地篇	地理類	地理雜說	樂土可作菟裘辨證說	鶴山閑言	48)
04	人事篇	論學類	格言	不貪積善積德辨證說	鶴山閑言	49)
05	人事篇	治道類	官職	新來辨證說	鶴山閑言	50)
06	經史篇	道藏類	道藏總說	總說	鶴山閑言	51)
07	經史篇	論史類	論史	明通寺辨證說	鶴山閑言	52)
08	經史篇	論史類	人物	元曉·義相辨證說	鶴山閑言	53)
09	經史篇	論史類	人物	景樊堂辨證說	鶴山閑言	54)
10	經史篇	論史類	人物	劉誠意異蹟辨證說	鶴山閑言	55)
11	詩文篇	論文類	論文	古今文人病廢辨證說	鶴山閑言	56)

- 46) 李圭景 編, 五洲衍文長箋散稿. 影印本.(서울: 東國文化社, 1959). 天地篇, 地理類, 邦國, '一日國辨證說'條.  
按我東辛鶴山(敦復)閑言 聞冬至使聞冬至使朴文秀 有一目國使臣亦在焉 ….
- 47) 五洲衍文長箋散稿. 天地篇, 地理類, 人種, '羅禪辨證說'條.  
羅禪者 或作羅先 一作虜車 國俗稱車漢 … 此表是愧之自記者 辛敦復刪節載於鶴山閑言者 ….
- 48) 五洲衍文長箋散稿. 天地篇, 地理類, 地理雜說, '樂土可作菟裘辨證說'條.  
梨花洞在關東淮陽府金剛山近處 … 此名梨花洞 辛鶴山敦復錄以傳之 鶴山又曰 予過楓岳 ….
- 49) 五洲衍文長箋散稿. 人事篇, 論學類, 格言, '不貪積善積德辨證說'條.  
我東亦有許察訪 以義感暴化善之事 古人所罕(辛敦復鶴山閑言) 許察訪 滄海格從子 魁梧卓犖 名公巨卿莫不折節下之 ….
- 50) 五洲衍文長箋散稿. 人事篇, 治道類, 官職, '新來辨證說'條.  
我國舊規 文武大小科參榜者 … 辛敦復鶴山閑言 辛喜季白匡 我五代祖 湖先生庶子也 ….
- 51) 五洲衍文長箋散稿. 經史篇, 道藏類, 道藏總說, '總說'條. 道家爲言 … 復有修鍊一說 有傳道錄 辛敦復 仁廟 有一僧行至關東逮繫 爲官搜檢得一卷 題以海東傳道錄 ….
- 52) 五洲衍文長箋散稿. 經史篇, 論史類, 論史, '明通寺辨證說'條. 辛敦復鶴山 金處士聖沈 始五歲 患痘雙瞽 而性極慧悟 其父教以書典 文理既達 … 有潛窩集二卷 ….
- 53) 五洲衍文長箋散稿. 經史篇, 論史類, 人物, '元曉·義相辨證說'條.  
嘗考海東傳道錄 則唐唐文宗(唐文宗開成元年丙辰 新羅興德王十一年薨 僖康王元年也) 新羅人崔承祐·金可紀·僧慈惠三人 遊學入唐 ….
- 54) 五洲衍文長箋散稿. 經史篇, 論史類, 人物, '景樊堂辨證說'條.  
愚嘗疑年少婦女 雖失愛於夫 豈慕異代男子 而至有景樊之自號也哉 不平者久矣 得辛敦復鶴山閑言 蘭雪軒自號景樊堂 世人謂以景慕杜樊川 ….
- 55) 五洲衍文長箋散稿. 經史篇, 論史類, 人物, '劉誠意異蹟辨證說'條.  
按丹經 修煉既成 有出神而遊者 如我東辛鶴山所記 任尙書墜子昇元所傳李上舍光浩事 光浩任尙書墜之姑夫也 每出神僵死 倩人守尸 經月乃蘇 則出神遠遊 非誣也 魂附他體而生.

이상을 통하여 보면, 鶴山이 일생동안 見聞한 100편의 說話가 수록된 鶴山閑言, 은 서로 다른 筆寫本으로 유통되었으며, 「鶴山閑言」에 수록된 100편의 說話 중 32편은 記聞叢話와 靑丘野談 등에서도 수록되었을 뿐만 아니라 金淨의 冲庵先生集과 李圭景의 五洲衍文長箋散稿에서도 인용되었음을 알 수 있는 것이다.

### 3.2 「左溪哀譚」

鶴山の 저술 「左溪哀譚」은 <韓應寅이 女鬼를 물리친 일>을 비롯하여 17-18세기 무렵까지 주로 光海朝부터 英祖朝까지의 朝鮮時代 後期の 士大夫와 婦女 212명의 人物에 관한 逸話와 詩話 등이 수록된 逸話文獻集이다. 특히 末尾의 <婦人事蹟>에는 많은 女性들의 先見之明·內助·才藝 등에 관한 逸話가 수록되어 있다. 수록된 逸話와 詩話 등이 餘他の 野談集이나 雜錄 등에 수록되지 않은 새로운 이야기들이 많이 담겨 있다는 점에서 이 시기의 人物과 歷史를 연구 하는데 귀중한 자료적 가치를 지닌 著述로 평가되고 있다.

「左溪哀譚」은 지금까지 編著者未詳의 작품으로 알려져 왔으나, 金在華가 19세기 초에 편찬한 野史書 「樊川漫錄」의 引用書目에 「左溪哀譚」의 編著者가 鶴山인 것으로 기록<sup>57)</sup>되어 있어 「左溪哀譚」이 鶴山の 著述임이 밝혀지고 있다.

또한 실제로 「左溪哀譚」과 「鶴山閑言」에 수록된 내용을 비교·검토하여도 人物의 重複과 文體의 同一性 등을 확인할 수 있어 「左溪哀譚」이 鶴山の 著述임을 쉽게 알 수 있다.

鶴山이 「左溪哀譚」을 저술한 시기는 <李光佐>條에 “금상(今上, 英祖)께서 등극(登極)하신 후(後)”라는 구절과 <李錫杓>條에 “전라도 관찰사에 이른 후에 즐겨하였다”는 기사 등으로 미루어 볼 때, 아마도 李錫杓(1704-1751)가 즐겨한

56) 五洲衍文長箋散稿, 詩文篇, 論文類, 論文, ‘古今文人病廢辨證說’條.

按古今文人病者甚多…有處士金聖沈 號潛窩 其配洪氏 俱五歲而瞽 夫妻並以詩文有集行友世 辛鶴山敦復記其事 李槎川秉淵爲作異人傳 可謂千古異事 辛敦復鶴山閑語 處士潛窩金聖沈 五歲患痘雙瞽 而性極慧悟 其父教以書典 文理既達 日隨人聽讀 一聞輒誦 遂博極群書…

57) 金在華 編, 樊川漫錄, 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳]. 卷1. ‘引用書目’條.

1751년부터 鶴山이 즐겨한 1777년 사이에 편찬된 것이 아닌가 한다.

「左溪哀譚」의 版本으로는 國立中央圖書館 所藏本과 韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本 및 서울大學校 奎章閣 所藏本 등<sup>58)</sup>이 있으며, 이들은 한결같이 筆寫本이다.

國立中央圖書館 所藏本<sup>59)</sup> 「左溪哀譚」은 3卷 3冊의 筆寫本으로 表紙에는 各冊別로 ‘東溪哀譚 天’·‘東溪哀譚 地’·‘東溪哀譚 人’으로 기록되어 있다.

韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本<sup>60)</sup> 「左溪哀譚」은 筆寫本으로 藏書閣에 소장된 高麗 恭愍王 17(1368)년부터 朝鮮 肅宗 20(1694)년까지의 朝野의 記事錄인 野乘<sup>61)</sup>의 제20-21책에 수록되어 있다. 筆寫時期는 光武·隆熙年間(1897-1910)인 것으로 記述되어 있다.

서울大學校 奎章閣 所藏本<sup>62)</sup> 「左溪哀譚」은 5卷 1冊의 筆寫本으로 表紙에는 ‘靑野漫錄 全<sup>63)</sup>」이라고 크게 쓰여 있고 그 옆에 작은 글씨로 ‘左溪哀譚」이라 加筆

58) 이외에도 日本의 東洋文庫 所藏本(5卷5冊)도 있는 것으로 알려져 있다.

59) 國立中央圖書館 所藏本 「左溪哀譚」의 書誌事項은 다음과 같다.

左溪哀譚 / [編著者未詳], 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳]

3卷3冊: 四周雙邊, 烏絲欄, 半葉 10行20字, 上下內向2葉花紋魚尾; 44.0 cm. 楮紙. 線裝. 表題: 東溪哀譚.

60) 藏書閣 所藏本 「左溪哀譚」의 書誌事項은 다음과 같다.

左溪哀譚 / [編著者未詳], 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [光武-隆熙年間(1897-1910) 寫].

1卷1冊: 無郭, 無絲欄, 半葉 12行24字, 無版心, 無魚尾; 28.0 × 19.6 cm. 楮紙. 線裝.

61) 藏書閣 所藏本 「野乘」의 書誌事項은 다음과 같다.

野乘 / 編者未詳, 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [光武-隆熙年間(1897-1910) 寫].

30卷30冊: 無郭, 無絲欄, 半葉 12行24字, 無版心, 無魚尾; 28.0 × 19.6 cm. 楮紙. 線裝.

卷末: 司諫李渭輔疏戊辰(1748)三月十五日.

印記: 舊宮. 帝室圖書之章. 李王家圖書之章.

62) 奎章閣 所藏本 「左溪哀譚」의 書誌事項은 다음과 같다.

左溪哀譚 / [編著者未詳], 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [18世紀 後半, 1757年 以後].

5卷1冊(103張); 27.3 × 19.8 cm. 楮紙. 線裝.

63) 靑野漫錄 또는 靑野漫緝 은 咸平 李喜壽(1686-1744)가 고려 말에서부터 조선 仁祖年間까지의 政治史를 事件과 逸話를 중심으로 엮은 野史集으로 1739년에 쓴 李喜壽의 自序가 있다. 「靑野漫緝」 또는 「靑野漫錄」은 朝鮮後期까지 다양한 異本으로 널리 流轉된 野史集이다.

되어 있으며, 內題에는 ‘左溪哀譚’으로 기록되어 있다. 각 권별로 권1에는 ‘靑野漫緝 金’, 권2에는 ‘靑野漫緝 木’, 권3에는 ‘靑野漫緝 水’, 권4에는 ‘靑野漫緝 火’, 권5에는 ‘靑野漫緝 土’ 등의 별도의 기록이 있으며 다음 장에 목차에 해당하는 人名들이 수록되어 있다. 권5의 末尾에 總目次가 한 차례 더 나오고 이어서 李敏輔(1720-1799)의 <忠逆辨>이 附錄되어 있다.

「左溪哀譚」의 표지에 ‘靑野漫錄’이나 「靑野漫緝」으로 기록되어 있으나 野史集인 「靑野漫緝」과는 별다른 관련이 없는 듯하다. 다만 鶴山이 「左溪哀譚」을 편찬할 때 靑野漫緝도 人物의 逸話 및 略傳을 위주로 기술되어 있으므로 參照하고 引用한 흔적은 다소 나타나고 있는 바, 그것은 李敏輔의 <忠逆辨>은 원래 「靑野漫錄」에 수록된 文章인데 「左溪哀譚」에서도 그대로 附錄으로 轉載해온 것으로 짐작된다.

「左溪哀譚」에 수록된 내용과 國立中央圖書館 所藏本·韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本·서울대학교 奎章閣 所藏本 등의 收錄 篇數를 <表>로 나타내면 다음과 같다.

<表 5> 「左溪哀譚」의 收錄 內容과 版本別 收錄 篇數

番號	收錄內容	國立圖	藏書閣	奎章閣	內 容 要 語	備 考
001	韓應寅	上01	001	1-01	僻女鬼	
002	尹克任	上02	無	無	中立落拓	
003	李箕賓	上03	002	1-02	殺琉球世子	李箕宥
004	劉克良	上04	003	1-03	不忘本	
005	金克孝	上05	004	1-04	爲鄭相壻	
006	李 貴	上06	005	1-05	以復讐爲捄弊策	李延平
007	曹友仁	上07	006	1-06	吟·慶運宮詩	
008	尹 格	上08	007	1-07	杜門避禍	
009	[李]忠生	上09	008	1-08	抗直疏	益昌都正
010	廢大妃時	上10	無	無	廢大妃時不參庭請人	
011	宋甲祚	上11	無	無	拜西宮	
012	尹善道	上12	009	1-09	坐柳朴黨	
013	權 鞞	上13	無	無	詩禍	
014	李安訥	上14	無	無	哀權鞞詩	

015	張 維	上15	無	無	祭崔文
016	李 植	上16	無	無	啓罷丙寅榜
017	張顯光	上17	010	1-10	喜反正不悅延曙
018	鄭經世	上18	011	1-11	登科·附門人李玄逸
019	金 集	上19	012	1-12	娶妻妾
020	具 晟	上20	013	1-13	就盲者論其子四柱
021	趙緯韓	上21	無	無	善談諧
022	朴 瀾	上22	014	1-14	失對
023	洪柱元	上23	015	1-15	挽詩得體
024	姜碩期	上24	016	1-16	夢白狐
025	金尙憲	上25	無	無	離夫人毀降書
026	崔鳴吉	上26	017	1-17	其子行賂贖父
027	洪翼漢	上27	無	無	立節
028	吳達濟	上28	無	無	立節
029	尹 集	上29	無	無	立節
030	鄭雷卿	上30	018	1-18	忠義
031	黃一皓	上31	無	無	冤死
032	洪命壽	上32	019	1-19	卜壯元
033	林慶業	上33	020	1-20	冤死
034	李守一	上34	無	無	捕盜·平亂
035	海安君億	上35	021	1-21	劣馬成功
036	金時讓	上36	022	1-22	日記行世
037	李 曙	上37	023	1-23	夢避疫
038	尹毅立	上38	024	1-24	庶姪仁發附适賊
039	柳 琳	上39	無	無	人面雹災
040	李景奭	上40	無	無	師清陰
041	鄭太和	上41	025	1-25	代弟述科券·丙子 亂·不言自點過
042	李時白	上42	026	1-26	作白鶴詩·斫躑躅
043	金 埴	上43	027	1-27	墨削仁弘名
044	金弘郁	上44	無	無	殺·姜嬪死
045	趙 綱	上45	028	1-28	囚圈中·疏救姜嬪
046	具仁奭	上46	029	1-29	發器遠逆謀
047	南老聖	無	030	1-30	
048	趙 珩	上47	無	無	世德
049	尹 珩	上48	無	無	有十三子
050	鄭始成	上49	031	1-31	科策說弊

鶴山 辛敦復의 生涯와 著述에 관한 研究

051	洪命夏	上50	032	1-32	受婦翁申東陽托子	
052	金應海	上51	無	無	泣對蒙賞	
053	許 厚	上52	034	1-33	責從弟禮論	
054	許 穆	上53	033	1-34	雷擊岩開封·墨削 朴潛治·庚子疏	
055	李啓玄	上54	035	1-35	詩責宋尤庵	
056	宋時烈	上55	036	1-36	科場見申竹堂文曳 白·爲一邊領袖	
057	宋浚吉	上56	037	2-01	大小宋	
058	李惟泰	上57	038	2-02	與尤庵論禮說	
059	尹宣舉	中01	039	2-03	請學於金愼獨	
060	尹 鐫	中02	040	2-04	己亥服制議·收贖	
061	李太芳	中03	041	2-05	詩送尹善道	
062	金壽弘	中04	042	2-06	還納筆墨	
063	金壽增	中05	043	2-07	廢科	
064	許 格	中06	044	2-08	送燕行詩	
065	金得臣	中07	無	無	文痴	
066	李 浣	中08	045	2-09	執法·拜相後答兵判 前導	
067	蔡裕後	中09	046	2-10	十二字爲壯元·鏡浦 臺豆粥會	
068	許 積	中10	047	2-11	殺知印	
069	閔 熙	中11	048	2-12	有禍心	
070	柳慶昌	中12	049	2-13	清白	
071	陸來善	中13	050	2-14	辭科·薦高義金	
072	許 珽	中14	051	2-15	以談諧感清城	
073	金壽興	中15	052	2-16	雲外飄宰相	
074	金壽恒	中16	無	無	庚申按璽瑛獄	
075	李 袤	中17	053	2-17	斥同春	
076	趙世煥	中18	054	2-18	送尤庵嚴程謁清陰 書院詩句	
077	李尙眞	中19	無	無	議從祀·上直言	
078	閔鼎重	中20	055	2-19	招懷相	
079	金佑明	中21	無	無	山威西分黨·請罪 楨柎	閔老峯
080	李 翻	中22	056	2-20	披擄刷還	
081	南龍翼	中23	無	無	頒教文用夢蘭事	

082	吳斗寅	中24	無	無	己巳疏頭	
083	朴世模	中25	無	無	報之句居魁科	
084	金萬基	中26	無	無	滅柙堅功第一	
085	李萬謙	中27	142	4-41	敏於四六	
086	權 忭	中28	無	無	參殿試仍下鄉	
087	金錫胄	中29	057	2-21	三歲時被擄因婢子 逃免	
088	金益勳	中30	無	無	密納匿名書·兒房密 啓·爲老少分黨之原	
089	李 徵	中31	058	2-22	母趙貴人怨誣事直告	崇善君
090	李 瀟	中32	059	2-23	免禍·投賤戲·唐謀 筒	樂善君
091	張 炫	無	060	2-24		
092	朴世采	中33	無	無	立貳於追上徽號 議·服尤庵喪	
093	尹 拯	中34	061	2-25	老少是非	
094	丁時翰	中35	062	2-26	初削復除·牛栗從祀 事疏	
095	南九萬	中36	無	無	一接之長·前後異樣	
096	尹趾完	中37	無	無	挽幕裨詩	
097	權 愈	中38	063	2-27	典文事	
098	金萬重	中39	無	無	因其兄得表題首句 居科魁·作九雲夢 諺冊傳其從孫	
099	申汝哲	中40	無	無	乘輶直入相家· 兼帶三軍門及六曹	
100	李端雨	中41	無	無	兄弟友愛·喪耦後 寫懷詩	
101	鄭維岳	中42	064	2-28	不肖莫甚	
102	尹弘離	中43	065	2-29	輪薦事·長掌令·濁 春秋	
103	李世白	中44	066	2-30	子宜顯自韜晦	
104	李東標	中45	067	3-01	枳沈季良銓郎·己巳 直疏	
105	朴泰輔	中46	無	無	忠節	
106	洪世泰	中47	109	4-08	詩句	
107	李誠躋	中48	無	無	不從鄭錫儒告祀言	

鶴山 辛敦復의 生涯와 著述에 관한 研究

108	金昌協	中49	068	3-02	能文章嫻禮法
109	金昌翁	中50	069	3-03	金剛詩
110	林 泳	中51	070	3-04	自幼善文
111	李 畬	中52	071	3-05	呈明齋辛酉擬書
112	鄭載崙	中53	無	無	覺夢後以李氏女 爲子婦·金清城生日 饋酒餅
113	朴弼成	中54	無	無	年九十六尙有房勞
114	李玄祚	中55	072	3-06	詩嘲崔錫恒
115	吳道一	中56	073	3-07	自許詩壇先鋒
116	徐宗泰	中57	074	3-08	謀簡
117	閔鎮厚	中58	075	3-09	絕朴威奎瑞
118	洪萬朝	中59	076	3-10	挽詩三人之優劣
119	閔鎮長	中60	無	無	強病監賑·不記舊嫌
120	崔奎瑞	中61	077	3-11	四字表勳·回婚詩
121	尹世紀	中62	078	3-12	挽詩
122	崔錫鼎	中63	140	4-39	燕行時處默僧別章
123	姜 鏡	中64	141	4-40	浪得名
124	金字杭	中65	079	3-13	破陶器
125	黃 欽	中66	080	3-14	知幾於辛丑·傳禪之命
126	李東彥	中67	081	3-15	獄中詩
127	金鎮圭	中68	082	3-16	考試秉公
128	李彥經	中69	083	3-17	送人詩·人身長短 如王右軍草書行字
129	林必東	中70	無	無	閔老峯知其爲貴人
130	朴 權	中71	084	3-18	少時夢前程·知金壻 詩象
131	李光迪	中72	085	3-19	設回榜宴
132	崔邦彥	中73	086	3-20	牢拒少娃竟至寃死
133	朴見聖	中74	無	無	殺僧潛逃盡賣海西 田土
134	蔡以章	中75	無	無	己巳疏未·徹
135	李晚成	中76	087	3-21	諭姪退歸·獄中寃死
136	金春澤	中77	088	3-22	潛通張希載妾
137	李喬岳	中78	089	3-23	首言李師尙代撰林疏
138	蔡彭胤	下01	090	3-24	始識·君王面·百酌 律挽松谷李瑞雨

139	魚有鳳	下02	091	3-25	石室聯句
140	黃 璿	下03	092	3-26	以嶺伯暴逝於七十郡 賦數中
141	李述源	下04	093	3-27	以居昌座首銜被殺
142	李鳳祥	下05	無	無	侍妓偷釵
143	南延年	下06	無	無	罵賊被害
144	李光佐	下07	094	3-28	黨習
145	吳命恒	下08	095	3-29	賣柴製表·戊申成功
146	徐命均	下09	096	3-30	獎趙鶴岩文命獨尹淳 不悅
147	張鵬翼	下10	097	3-31	戊申漏於功籍
148	李 森	下11	098	3-32	不救李晚成
149	趙文命	下12	099	3-33	蕩黨窩主
150	尹 淳	下13	100	3-34	製戊申教文·造進紹 皮襪
151	宋成明	下14	101	3-35	製庚戌討逆教文
152	趙裕壽	下15	102	4-01	趙母陰德
153	李 緯	下16	103	4-02	燭幾勇退
154	金 瑗	下17	104	4-03	不染黨習
155	趙正萬	下18	105	4-04	有詩名獨許金三淵 酬唱
156	金錫文	下19	106	4-05	明度數刊圖說
157	李 栻	下20	107	4-06	筆駁趙龍洲
158	成 琬	下21	108	4-07	爲孟學士申所拗發狂
159	沈尙鼎	下22	110	4-09	表題進桐葉·挽尹崔 兩相
160	李震箕	下23	無	無	七十五登科
161	宋寅明	下24	111	4-10	裂藁得才士名·除一 慈山守欲免諂譏
162	吳光運	下25	112	4-11	功亞於崔奉賀
163	李夏源	下26	113	4-12	不入黨論
164	曹夏望	下27	114	4-13	登第後自謂當傳 李仁老衣鉢
165	金時敏	下28	115	4-14	與李槎川皆能詩
166	吳 琬	下29	無	無	名載北漢誌
167	柳鼎茂	下30	無	無	雪松風葉警句
168	李秉常	下31	116	4-15	表耦不置妾

169	朴弼周	下32	117	4-16	撰朴玄石墓碣	
170	金有慶	下33	118	4-17	置對雪誣	
171	李匡德	下34	119	4-18	爲弟辭職	
172	鄭錫五	下35	120	4-19	父孝先娶李洗馬女	
173	梁廷虎	下36	121	4-20	逢祖藁登第	
174	李雲龍	下37	122	4-21	文才之敏鈍不足稱	李[雲龍]
175	趙鎭禧	下38	123	4-22	有文才喜漁色	
176	趙遠命	下39	124	4-23	祖翠屏許婚·大君房	
177	李宇夏	下40	125	4-24	夢爲及第	
178	吳命瑞	下41	126	4-25	參冠禮宴暴死者多公亦不免	
179	吳命新	下42	127	4-26	誣入逆招幸免	
180	李世璣	下43	128	4-27	不通出六講·鑷白城一婆	
181	禹夏亨	下44	135	4-34	霖雨城頽歸罪留守	
182	洪重疇	下45	129	4-28	眇一目娶缺唇人女生三子	
183	金興慶	下46	132	4-31	福宰相	
184	金始懾	下47	136	4-35	遇難題擢壯頭·江華城役被橫尤	
185	閔應洙	下48	131	4-30	相者誤看	
186	洪好人	下49	133	4-32	逢古人題登科	
187	李萬圃	下50	134	4-33	戊申亂掠趙太先功	
188	李秉淵	下51	130	4-29	風月巨擘	
189	李錫杓	下52	137	4-36	中立左右袒	
190	南宮檣	下53	139	4-38	研窮餓死	
191	林錫憲	下54	138	4-37	魁亞俱·賜第	
192	朴道郁	下55	無	無	凡文善做	
193	淨祀神婆	附01	143	4-42	告防芳碩	附婦人氏名(事蹟)
194	朴淳夫人	附02	144	4-43	夫以威興差使龍興江斬死	朴純夫人
195	閔霽夫人	附03	145	4-44	先知諸子凶家	
196	鄭興仁妻	附04	146	5-01	先知鄭道傳之亂·生子麟趾	
197	誠寧君府夫人	附05	147	5-02	先知癸酉之亂	誠寧大君夫人
198	申叔舟夫人	附06	148	5-03	誤意其夫與六臣同死	
199	百歲夫人許氏	附07	149	5-04	先知燕山時事	

200	尹弼商夫人	附08	150	5-05	先見之明·燕山籍其產	
201	李世純夫人	附09	151	5-06	蓼煎療病女	
202	峽邑處子	附10	152	5-07	借手殺五奴	峽邑有一處女
203	肅川令夫人	附11	153	5-08	天使疑閨秀詩	肅川令內助
204	李光秀夫人	附11	154	5-09	使夫免李芑之連坐· 有四子勸夫勿再娶	李元秀內助 窮巷有一處子
205	窮巷處女	附12	155	5-10	初爲宰相妾後爲 正夫人	李夢亮三室夫人
206	李夢亮夫人	附13	156	5-11	男女有別之訓	
207	百花堂主人妻	附14	157	5-12	有才藝	
208	洪彥弼夫人	附15	無	無	種柏食實	
209	金瑩夫人	附16	158	5-13	夫北渚欺其妻父西垆 取袍靴	
210	綾原大君夫人	附17	159	5-14	柳逆女夫不離異	
211	李景奭夫人	附18	無	無	處女時斫雷指	
212	韓士人妻	附19	160	5-15	與趙玉簪同才名	韓士韓生之妻
合計	212	210	160	160		

이상을 통하여 볼 때, 『左溪哀譚』에 수록된 人物은 도합 212명이며, 國立中央圖書館 所藏本에는 210명, 韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本과 서울대학교 奎章閣 所藏本에는 각각 160명의 人物이 收錄되고 있음을 알 수 있다.

『左溪哀譚』의 부록에 수록되어 있는 李敏輔의 <忠逆辨>은 明宗朝의 沈義謙과 金孝元에서 비롯된 東·西 분당으로부터 肅宗朝·英祖朝의 老·少論의 다툼까지의 그 연원과 전개를 정리한 것으로 주로 老論의 시각에서 記述되어 있다. <忠逆辨>은 어떤 版本에서는 <原論>이란 篇名으로 수록되어 있기도 하다.

### 3.3 「厚生錄」

「厚生錄」과 관련된 題名으로는 「東國厚生錄」·「東國厚生新錄」·「厚生錄」 등이 사용되어 왔으나, 한결같이 「厚生錄」의 內容과 별다른 차이가 없는 듯하다.

「厚生錄」은 日用에 필요한 여러 가지 利用厚生の인 農書이나, 鐵活字, 土活

字, 土版, 木活字 등의 製作과 관련된 科學技術들도 비교적 자세하게 記述되어 있다. 厚生錄 은 원래 上·下 2卷이었던 것이 현재 下卷 1冊만이 傳來되고 있다.

厚生錄의 版本에는 金然昌 所藏本과 淸州古印刷博物館 所藏本 및 延世大學校 中央圖書館 所藏本 등의 筆寫本이 있다.

金然昌 所藏本은 「東國厚生錄」으로 題名된 筆寫本이며, 故 金斗鍾(1896-1988) 教授와 千惠鳳 教授는 이를 「東國厚生新錄」이라는 題名으로 引用한 바 있다. 金斗鍾 教授의 「韓國古印刷技術史」에서는 「東國厚生新錄」의 ‘土鑄’條가 引用<sup>64)</sup>되고 있으며, 千惠鳳(1926- ) 教授의 「韓國典籍印刷史」의 ‘土鑄’條<sup>65)</sup>와 ‘鐵鑄字’條<sup>66)</sup> 그리고 「韓國書誌學」의 ‘土鑄’條<sup>67)</sup>와 ‘鐵鑄字’條<sup>68)</sup>에도 「東國厚生新錄」이 引用되고 있다.

淸州古印刷博物館 所藏本 「厚生錄」<sup>69)</sup>은 도합 55張의 線裝本으로 第1張에는 “厚生錄卷之下目錄”으로 시작하여 目錄이 수록되어 있으며, 目錄에 이어서 第2張부터 本文이 收錄되어 있다. 그러나 目錄에 記錄된 <諸說>과 <跋>은 本文에 收錄되지 않고 있다.

延世大學校 中央圖書館 所藏本 「厚生錄」<sup>70)</sup>은 도합 43張의 缺帙된 線裝本으로 第1張에는 “厚生錄卷之下目錄”으로 시작하여 目錄이 수록되어 있으며, 目錄에 이어서 第2張부터 本文이 收錄되어 있다. 그러나 目錄에 記錄된 <諸說>과 <跋>

64) 「韓國古印刷技術史」에서는 「東國厚生新錄」의 ‘土鑄’條가 引用되고 있는데 그 尾註에 “金然昌 所藏本의 本서는 著者未詳으로 되어 있으나 그 體制는 朴世堂의 「墻經」과 비슷하다. 本書에 적혀있는 ‘土鑄’에 관한 기록은 다음과 같다”고 하면서 그 原文을 引用하고 있다.  
<金斗鍾, 「韓國古印刷技術史」(서울: 探求堂, 1974), 348, 350.>

65) 千惠鳳, 「韓國典籍印刷史」(서울: 汎友社, 1990), 324, 368.

66) 千惠鳳, 「韓國典籍印刷史」(서울: 汎友社, 1990), 358.

67) 千惠鳳, 「韓國書誌學」(서울: 民音社, 1997), 503.

68) 千惠鳳, 「韓國書誌學」(서울: 民音社, 1997), 248.

69) 淸州古印刷博物館 所藏本 「厚生錄」의 書誌事項은 다음과 같다.

厚生錄 下 / [編著者未詳] 編, 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳].

1卷1冊(55張, 缺帙): 無界, 10行32字內外 註雙行, 無魚尾 ; 22.2×15.6 cm.

70) 延世大學校 中央圖書館 所藏本 「厚生錄」의 書誌事項은 다음과 같다.

厚生錄 下 / 辛仲厚(朝鮮) 編, 筆寫本, [刊寫地未詳]: [刊寫者未詳], [刊寫年未詳].

1卷1冊(43張, 缺帙): 無界, 12行32字內外 註雙行, 無魚尾 ; 36.2×20.7 cm.

은 淸州古印刷博物館 所藏本과 마찬가지로 本文에서는 收錄되지 않고 있다.

그밖에도 韓國學中央研究院 藏書閣에 下卷 1冊의 筆寫本이 所藏되고 있는 것으로 檢索<sup>71)</sup>되었으나, 최근의 目錄에서는 削除되어 檢索되지 않고 있다.

「厚生錄」은 지금까지 編著者未詳의 著作으로 알려져 왔으나, 「厚生錄」의 編著者에 관련하여서는 知守齋 兪拓基(1691-1767)의 「知守齋集」<sup>72)</sup> 卷15에는 <厚生錄序>가 수록되어 있는데 그 문장 중에 “지금 辛上舍 仲厚가 편찬한 「厚生錄」을 보니 …”라고 기록하고 있어, 「厚生錄」의 편저자가 ‘辛仲厚’임을 알 수 있다. ‘仲厚’는 물론 辛敦復의 字이다.

「厚生錄」의 著作時期에 관하여는 그 어디에도 기술된 바가 없으나, 대체적으로 「厚生錄」의 著作時期는 늦어도 知守齋 兪拓基의 沒年인 1767(英祖 43)년 以前임을 짐작할 수 있다.

淸州古印刷博物館 所藏本 「厚生錄」과 延世大學校 中央圖書館 所藏本 「厚生錄」의 編次를 目次와 原文內容으로 對照하여 版種別 收錄 篇數를 정리하여 <表>로 나타내면 다음과 같다.

<表 6> 「厚生錄」 卷下의 編次와 版種別 收錄 篇數(目錄分) [本文分]

番號	篇名	淸州古印刷博本	項目	延世大學校本	備考
001	種蔬	種蔬	4	種蔬	
002		種茄瓠(附六菜)	2	茄瓠附六菜	
003		種大葫[蘆]	1	大葫	
004		[種]茄子	4	茄子	
005		[種]苦椒	2	苦椒	

71) 韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本 「厚生錄」의 書誌事項은 다음과 같았다.  
 厚生錄 / [辛仲厚] 編, 筆寫本, [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳]. 註記: 본래 上, 下 2卷(冊)으로 구성된 것이나 現存하고 있는 것은 82面의 下卷 1冊뿐임.

72) 「知守齋集」: 朝鮮 英祖 때의 相臣 知守齋 兪拓基(1691-1767)의 詩文集이다. 高宗 15(1878)년에 후손 兪致益이 15卷 8冊의 活字本으로 刊行하였다. 卷1에 詩, 卷2-5에 疏筭·書啓·義, 卷6에 箋·應製文·祭文·哀辭, 卷7에 書, 卷8에 碑銘, 卷9에 墓碣, 卷10-11에 墓誌, 卷12에 墓表, 卷13-14에 行狀·諡狀, 卷15에 序·記·題·跋·雜著 등이 收錄되어 있으며, 卷頭に 金炳學의 序文이 있다.

006	[種]葱韭(附)薤	7	葱韭附薤	
007	[種]蒿苳	1	蒿苳	
008	[種]蘿菔[菘菜]	5	蘿菔	
009	[種]瓜	3	青瓜	
010	種牯瓜	2	牯瓜	
011	[種]冬瓜	3	冬瓜	
012	[種]蒜	3	蒜	
013	[種]薑	5	薑	
014	[種]蔓菁(青)	2	蔓菁	(青)
015	[種]芋	13	芋	
016	[種]瓠	3	瓠	
017	[種]西瓜	2	西瓜	
018	[種]胡瓠	1	胡瓠	
019	種芹	2	芹	
020	[種]葵	2	葵	
021	[種]菌	6	菌	
022	[種]羊蹄	2	羊蹄	
023	種藥	2	種藥	
024	[種]地黃	8	地黃	
025	[種]天門冬	1	天門冬	
026	[種]枸杞	2	枸杞	
027	[種]甘菊	4	甘菊	
028	種商陸	2	商陸	
029	[種]五味子	1	五味子	
030	[種]山藥	1	山藥	
031	[種]川芎	1	川芎	
032	[種]當歸	1	當歸	
033	[種]麥文(門)冬	2	麥門冬	(門)
034	[種]蒼朮	1	蒼朮	
035	[種]諸藥	3	諸藥	
036	別種(諸品) 種竹	7	種竹	
037	[種]蓮	5	蓮	
038	[種]烟茶	7	烟茶	
039	[種]紅花	2	紅花	
040	[種]藍	2	藍	
041	[種]靛	1	靛	
042	[種]蘇子	2	蘇子	

043		[種]芭蕉	1	芭蕉
044		[種]菱[附鷄頭]	5	菱
045		種茱萸	1	茱萸
046		[種]覆盆子	1	覆盆
047		[種]蒼耳	2	蒼耳
048	牧養	牧養	3	牧養
049		養牛	21	牛
050		[養]馬	26	馬
051		[養]羊	7	羊
052		[養]猪	7	猪
053		[養]犬	7	[養犬]
054		[養]鷄	14	鷄
055		養鵝	2	鵝
056		[養]鴨	6	鴨
057		[養]魚	10	魚
058		[養]蠶	24	蠶
059		[養]蜂	5	蜂
060	救荒(方)	麻豆方	1	麻豆
061		服白茯苓	1	服白茯苓
062		[服]梁粳(法)	2	梁粳
063		服蠟	5	服蠟
064		芝麻仙方	2	芝麻仙方
065		取穀末法	1	取穀末法
066		服菁子	3	服菁子
067		服蒼朮	2	服蒼朮
068		服松葉	4	服松葉
069		服貫衆	2	服貫衆
070	辟穀諸方	辟穀諸方	8	辟穀諸方
071		吸日法	1	吸日法
072		嚙津[法]	1	嚙津
073		不畏寒[法]	1	不畏寒
074		貿易[法]	7	貿易
075	饑膳(饌)法	造致	2	造致
076		造漿	2	造醬
077		肉醬	1	肉醬
078		白麵醬	1	麵醬
079		大麥醬	1	麥醬

080		淸醬	5	淸漿	
081		美醬[法]	2	美醬	
082		汙醬[法]	1	美漿	
083		造醋[法]	1	造醋	
084		造油[法]	1	造油	
085		造酒[法]	6	造酒	
086		常饌	1	常饌	
087		豆粥速成[法]	1	豆粥	
088		紫不托[法]	1	紫不托	
089	器用	車輿	3	車輿	
090		床榻	1	床榻	
091		茵席	1	茵席	
092		油囊	1	油囊	
093		書灯	2	書燈	
094		火爐	1	火爐	
095		造硯	1	造硯	
096		造墨	2	造墨	
097		松烟墨	3	松烟墨	
098		造筆	4	造筆	
099		鑄字	4	鑄字	
100		雜方	2	雜方	
101		生財	9	生財	
102	[附錄]	附警語	3	附警語	
103		用財	17	用財	
104		(諸說)	1	(諸說)	無著錄
105	(跋)	(跋)	1	(跋)	無著錄
合計	10	105	395	105	2

이상에서 나타나는 바를 보면, 淸州古印刷博物館 所藏本과 延世大學校 中央圖書館 所藏本 「厚生錄」 下卷의 目錄에는 105題가 收錄되어 있으나, 실제로 末尾의 諸說과 跋文의 內容은 收錄되지 않고 도합 103題의 本文이 收錄되어 있는 것이다. 따라서 厚生錄」 下卷는 都合 103題의 393項目으로 編次되어 있음을 알 수 있다.

「厚生錄」의 下卷에 수록된 內容은 '種蔬'에는 가지·고추·무·상추·과·

미나리·마늘·생강·배추·수박·오이·참외·동아 등 22종에 대한 栽培法이 수록되어 있고 ‘種藥’에는 地黃·枸杞·五味子·當歸·麥門冬·川芎 등 13종의 약용작물에 대한 기록이 수록되어 있으며 ‘別種諸品’에는 대나무·연·담배·紅花·쪽 등 12종의 栽培法이 수록되어 있다. 그리고 ‘牧養’에는 소·말·돼지·양·닭·거위·오리·물고기·누에·꿀벌 등에 대한 12종의 牧養法이 수록되어 있고 ‘救荒方’에는 麻豆方 등 10종의 救荒食에 대한 調製 및 利用法이 설명되어 있다. 또한 ‘辟穀諸方’에는 吸日法·不畏寒 등 5종의 제방이 수록되어 있고 ‘饌膳(饌)法’에는 각종 장 담그기·식초 만들기·기름 만들기·술 빚기 등이 14종의 각종 설명이 수록되어 있으며, ‘器用’에는 造墨·造筆·雜方·生財 등 13종의 기타 기록이 수록되어 있다. 부록에는 警語와 用財가 수록되어 있으며, 諸說과 跋의 원문은 수록되지 않고 있다.

### 3.4 其他

丹學 총서인 「參同契演說」<sup>73)</sup>에는 「海東傳道錄」이 수록되어 있는데, 여기에 鶴山の <海東傳道錄記文>도 수록되어 있다.

姜獻奎(1797-1860)<sup>74)</sup>가 1857(철종 8)년에 纂集한 道家系列의 內丹學 叢書인 「參同契演說」이라는 書籍이 있다. 書名 자체로는 魏伯陽의 「周易參同契」를 해설한 서적으로 여겨지나, 실은 朝鮮의 丹學派에 유행하던 養生書들을 총집한 叢書이다.

「參同契演說」에 수록된 내용은 姜獻奎의 「參同契演說」과 韓無畏의 「海東傳道錄」를 비롯하여 郭再祐의 「養心要訣」과 당나라 鍾離權의 「靈寶畢法」 및 부록 등 5部門이다. 본서의 구체적인 내용은 「參同契演說」에 <太上感應篇>·<丹

73) 姜獻奎 編, 參同契演說. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], 哲宗 8(1857), '目錄'條

74) 姜獻奎: 本貫은 晉州이고 字는 景受이며 호는 農廬·守素齋 등이다. 姜必孝의 아들이고 順조 48(1848)년에 姜必魯에게 입양되었다. 順조 22(1822)년에 進士시에 합격한 뒤 成均館에 들어가 더욱 학문을 닦아 문명이 높았다. 그의 道家思想은 작게는 內丹과 養生을 중시하고 크게는 儒仙兼通과 儒道一致의 입장이었다. 저술로는 「農廬集」과 「農廬謾錄」 등이 있다.

藥十八訣> · <攝養> · <呼吸精工妙訣> · <不煉金丹> · <取精> · <養氣> · <存神> · <重陽先仙師功行說> · <十二段錦> · <內丹三要節> · <行住坐臥說> · <最上一乘妙道> 등이 수록되어 있고 ‘海東傳道錄’에 <丹書>과 <丹家別旨口訣>이 수록되어 있으며, ‘養心要訣’에 <說備訣> · <初學訣法> · <說仰覆法> · <服氣雜法> · <辨腸轉數法> · <服氣十事> · <服氣問答> · <王老真人經後批> · <抱朴子至理篇中> · <釋滯篇中> · <換骨丹> · <松葉受法> · <麻子辟穀法> · <曆家> 등이 수록되어 있다. 또한 ‘靈寶畢法’에 <序> · <匹配陰陽> · <聚散水火> · <女媧龍虎> · <燒煉丹藥> · <肘後飛金晶> · <玉液還丹> · <金液煉形> · <朝元煉氣> · <內觀交換> · <超脫分形> · <記(李植撰)> · <記(申敦復撰)> 등이 수록되어 있으며, ‘附錄’에 <黃庭內經三十六沐浴章> · <張紫陽金丸四百字訣> · <學道希仙第一章> · <召九靈三精> · <五行九曜章> 등이 수록되어 있다.

鶴山이 찬술한 <海東傳道錄記文>이 「參同契演說」에 수록되고 있는 점으로 보아, 鶴山은 仙道 또는 丹學思想에 該博하고 著名한 人物이었던 것으로 여겨진다. <海東傳道錄記文>의 전반적인 내용은 鶴山の 「鶴山閑言」<sup>75)</sup>과 李圭景의 「五洲衍文長箋散稿」<sup>76)</sup> 등에도 收錄되거나 引用되고 있다.

#### 4. 結 論

本稿는 조선시대 肅宗朝 · 景宗朝 · 英祖朝의 인물이었던 鶴山 辛敦復(1692-1779)의 生涯와 思想을 바탕으로, 그의 저술 「鶴山閑言」 · 「左溪哀譚」과 「厚生錄」 그리고 <海東傳道錄記文> 등에 관하여 고찰한 것이다. 이상에서 서술한 바를 要約하여 結論으로 삼으면 다음과 같다.

75) 鶴山の 「鶴山閑言」에는 第27話의 “李澤堂少 … 更不復遇”와 第38話의 “仁廟朝有 … 盖有以也” 등에서 斷片的으로 引用되고 있다.

76) 李圭景의 「五洲衍文長箋散稿」에는 經史篇 道藏類의 ‘道藏總說’條와 論史類 人物의 ‘劉誠意異蹟辨證說’ 등에서 部分的으로 引用되고 있다.

(1) 鶴山 辛敦復은 字가 仲厚이고 號는 鶴山 또는 景軒이며, 본관은 靈山이다.

(2) 鶴山은 說話나 逸話 등의 閑談을 즐겨하는 仙道思想과 國家施策에 적극 동참하는 愛國思想 및 利用厚生을 중시하는 實學思想을 堅持하였던 인물이다.

(3) 鶴山の 著述로는 鶴山閑言」을 비롯하여 「左溪哀譚」과 厚生錄 등 3種의 著述과 <海東傳道錄記文> 등의 記文이 있다.

(4) 「鶴山閑言」은 鶴山이 일생동안 見聞한 100篇의 이야기가 수록된 文獻說話集이다. 鶴山閑言 의 정확한 著述年代는 알 수 없으나, 鶴山の 處女作이었을 가능성이 매우 높은 著作이다. 「鶴山閑言」의 版本으로는 韓國學中央研究院 藏書閣 所藏 筆寫本과 東國大學校 韓國學研究所의 影印刊行本 및 國立中央圖書館 所藏 筆寫本 등이 있다.

(5) 「左溪哀譚」은 朝鮮時代 後期の 士大夫와 婦女 212명의 인물에 관한 逸話와 詩話 등이 수록된 逸話文獻集이다. 「左溪哀譚」은 지금까지 編著者未詳의 작품으로 알려져 왔으나, 1751-1777년에 저작된 鶴山の 著述이다. 「左溪哀譚」의 版本은 國立中央圖書館 所藏本과 韓國學中央研究院 藏書閣 所藏本 및 서울 大學校 奎章閣 所藏本 등이 있으나, 한결같이 筆寫本이다.

(6) 「厚生錄」은 日用에 필요한 103題 393項目의 利用厚生的인 農書이나, 科學技術과 관련된 내용들도 記述되어 있다. 「厚生錄」은 원래 上·下 2卷이었던 것이 현재 下卷 1冊만이 傳來되고 있다. 「厚生錄」은 지금까지 著者未詳의 著作으로 알려져 왔으나, 知守齋 俞拓基의 「知守齋集」 卷15에 수록된 <厚生錄序>를 분석한 결과 「厚生錄」의 저자는 辛敦復이며 著作時期는 늦어도 英祖 43(1767)년 以前임을 알 수 있다. 「厚生錄」의 板本으로는 金然昌 所藏本과 淸州古印刷博物館 所藏本 및 延世大學校 中央圖書館 所藏本 등의 筆寫本이 있다.

(7) 「厚生錄」의 ‘鑄字’條에는 ‘俗法鑄字’·‘土鑄字’·‘中原土板’·‘近法木鑄字’ 등 活字印刷術과 관련된 科學技術들이 비교적 자세하게 記述되어 있다.

(8) 鶴山이 찬술한 <海東傳道錄記文>은 丹學 叢書인 「參同契演說」에 수록되어 있으며, 仙道 또는 丹學思想에 관련된 찬술이다.

<참고문헌>

- 姜獻奎 編. 參同契演說. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], 哲宗 8(1857).
- 金斗鍾 著. 韓國古印刷技術史. 서울: 探求堂, 1974.
- 金然昌. “東國厚生錄의 鑄字製造法.” 考古美術 第4卷 第7號 通卷 36號(서울: 韓國美術史學會, 1963), 419-420.
- 金在華 編. 樊川漫錄. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳].
- 金淨 著. 冲庵先生集. 木版本. 報恩: 金基善家, 1922.
- 東國大學校 韓國學研究所 編. 韓國文獻說話全集. 影印本. 서울: 民族文化社, 1981.
- 承政院 編, 「承政院日記. 影印本. 서울: 國史編纂委員會, 1986.
- 辛敦復 著. 「左溪哀譚. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳]. 國立中央圖書館所藏本.
- 辛敦復 著. 左溪哀譚. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [18世紀 後半, 1757年 以後]. 奎章閣所藏本.
- 辛敦復 著. 「左溪哀譚. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [光武-隆熙年間 (1897-1910) 寫]. 藏書閣所藏本.
- 辛敦復 著. 鶴山閑言: 抄略. 複寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳]. 國立中央圖書館所藏本.
- 辛敦復 著. 鶴山閑言: 抄略. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳]. 東京大學圖書館 阿川文庫所藏本(A90-834) 所藏
- 辛敦復 著. 「鶴山閑言. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [光武-隆熙年間 (1897-1910) 寫]. 藏書閣所藏本.
- 辛敦復 著. 김동욱 역. 「國譯鶴山閑言. 서울: 보고사, 2006-2007. 2冊.
- 辛敦復 著. 厚生錄 下. 筆寫本. [刊寫地未詳]: [刊寫者未詳], [刊寫年未詳]. 延世大學校中央圖書館所藏本.
- 辛敦復 著. 厚生錄 下. 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [筆寫年未詳].

淸州古印刷博物館所藏本.

靈山寧越辛氏大同譜編纂委員會 編. 靈山寧越辛氏大同譜 . 大田: 譜文出版社,  
2000.

俞拓基 著. 知守齋集 . 全史字體本. [刊行地未詳]: [刊行者未詳], [高宗 15(1878)].

李圭景 編. 五洲衍文長箋散稿. 影印本. 서울: 東國文化社, 1959.

千惠鳳. 韓國典籍印刷史 . 서울: 汎友社, 1990.

千惠鳳. 韓國書誌學 . 서울: 民音社, 1997.

春秋館 編. 朝鮮王朝實錄. 影印本. 서울: 國史編纂委員會, 1986.

編著者未詳. 野乘 . 筆寫本. [筆寫地未詳]: [筆寫者未詳], [光武-隆熙年間(1897-  
1910) 寫]. 30卷30冊. 藏書閣所藏本.